

Temporada 2023/2024 de la OBS  
Orquesta Residente del Espacio Turina

## Venus del espejo

Nuria Rial, soprano  
ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA  
Stefano Rossi, concertino-director

### Programa

Jean-Marie Leclair (1697-1764)

de *Scylla y Glaucus*

Overture. Lentement/Vivement – Sarabande. Tendrement – Air. Gracieux

André Campra (ca.1660-1744)

'La farfalla intorno ai fiori'

*Les fêtes vénitiennes* (1710)

Act III: Loure – First Air en Rondeau. Pas trop vite – Second Air

André Campra

'Espoir des malheureux'

*Idomenée* (1712)

Act IV: Simphonie. Pas trop viste – Simphonie. Du mouvement que permettra l'execution

...

André Campra

de *L'Europe Galante*

Overture – Prélude. Détaché & piqué

Michel Lambert (ca.1610-1696)  
**'Vos mépris chaque jour'**  
*Airs à une, II. III. et IV. parties* (1689)

Prélude. Lentement – Premier Air, pour les Espagnols. Gravement

Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755)  
**del *Concierto para flauta de pico, violín, oboe, fagot y continuo en Mi m.*, Op. 37**  
II. Adagio – III. Allegro

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)  
**'Vous, qui d'Hebé suivez le loix'**  
*Les Indes galantes* (1735)

André Campra  
**de *L'Europe Galante***  
Passacaille

...

Marin Marais (1656-1728)  
**de *Alcyone***

Prélude – Marche en rondeau pour les bergers – Passepied I & II – Prélude

Jean-Philippe Rameau  
**'Viens, Hymen'**  
*Les Indes galantes* (1735)

Chaconne

Jean-Philippe Rameau  
**Du pouvoir de l'Amour**  
*Pygmalion* (1748)

**Duración:** 65 min. de música

Concierto sin intermedio (85 min.)

## Plantilla

**Violines:** Stefano Rossi, Leo Rossi

**Violas:** Fumiko Morie, Raquel Batalloso

**Violonchelo:** Mercedes Ruiz

**Contrabajo:** Ventura Rico

**Clave:** Alejandro Casal

**Cuerda pulsada:** Juan Carlos de Múlder

**Flautas traveseras:** Rafael Ruibérriz de Torres, Guillermo Peñalver

**Flautas de pico:** Guillermo Peñalver, Pedro Castro, Jacobo Díaz

**Oboes:** Pedro Castro, Jacobo Díaz

**Fagot:** Eyal Streett

# Notas al programa

## Venus francesas

Pablo J. Vayón

Creada por Velázquez justo antes o durante su segundo viaje a Italia (se ha datado entre 1648 y 1651) y expoliada durante la Guerra de la Independencia, la *Venus del Espejo* acabó en la National Gallery de Londres, donde sigue desafiando a puritanos y dogmáticos de toda laya con su despreocupada pose mundana, incluso lasciva, que luego sería modelo para tantas odaliscas pintadas en el siglo romántico. Este programa la usa en cambio para acercarse al repertorio barroco francés, de la que es en buena parte contemporáneo.

Como en otros países de su entorno (Italia, también España) la canción francesa vivió en el siglo XVII un proceso que la llevó del mundo polifónico del que procedía a la monodia acompañada, lo que puede apreciarse con claridad en las *airs de cour*, piezas que desde mediados de siglo empezaron a escribirse habitualmente con un acompañamiento de bajo cifrado, muchas veces pensado para una tiorba, aunque en ocasiones incluían también líneas melódicas superiores. Michel Lambert, suegro de Lully, fue su máximo representante, y *Vos mépris chaque jour* un destilado ejemplo de su maestría en el tratamiento de los afectos melancólicos.

El resto del programa vocal se orienta hacia la música teatral, con piezas instrumentales que funcionan como preludios e interludios y que también salen mayormente de las óperas francesas, sean en su estilo trágico, como la *Alcyone* (1706) de Marais o la *Scylla et Glaucus* (1746) de Leclair –que en su obertura muestra que aun en manos de un indisimulado italianizante la forma seguía siendo poderosamente francesa–, o en el de la comedia de las óperas-ballets, y *L'Europe Galante* de Campra, estrenada en 1697, fue la obra que inauguró el género. Son preludios y danzas (algunas escritas en la característica forma francesa del *rondeau*, esto es, estribillo con secciones intermedias), con abundantes *ostinati* (como los del *passacaille* o la chacona, omnipresentes en los finales de actos) los que funcionan en este programa como transiciones entre las emociones operísticas de diversos personajes femeninos. Aunque, ¡jojo!, entre tanta gala coreográfica francesa se han colado un par de movimientos de un concierto en modo menor que, aun escrito por un músico nacido en la Lorena como Bodin de Boismortier, está compuesto en un dramático y afilado estilo italiano, italianísimo incluso.

Entre las arias, dominan las extraídas de las óperas-ballet, ese género que, muerto Lully, descargó algo de la trascendencia de sus tragedias líricas, reduciendo las partes recitadas y declamadas en favor de la melodía, tanto cantada como bailada. En cualquier caso, “Espoir des malheureux” sale del acto IV de *Idoménée*, una *tragédie* que Campra presentó en la Académie Royale de Musique en 1712. Es pieza sin duda deudora del estilo lullysta, que elude la forma *da capo* italiana y abunda en la mezcla entre lirismo y declamación. Dos años antes Campra había estrenado *Les fêtes venitiennes*, la cuarta de sus óperas-ballet, que tenía prólogo y tres *entrées*, luego ampliadas a cinco. “La farfalle intorno ai fiori” es pieza de mucha mayor ligereza, de línea vocal ornamentada al gusto italiano.

Varias décadas después, y habiendo debutado en la Académie Royale de Musique a los 50 años, Rameau no sólo renovaría el legado de las tragedias en música de Lully, sino que convertiría algunas de sus óperas-ballet en éxitos perdurables. Entre ellas, la más famosa fue ya en su tiempo *Les indes galantes*, estrenada en 1735 con prólogo y tres *entrées* ampliadas con una cuarta (la más célebre, *Les sauvages*) al año siguiente. La obra trata de reflejar la forma de entender el amor en diversas civilizaciones supuestamente exóticas. “Vous, qui d’Hébe suiviz les lois” sale del Prólogo y es pieza construida sobre ritmos agitados, mientras que “Viens, Hymen” es la delicadísima aria que, con el acompañamiento casi en dúo de una flauta, canta Phani en la *entrée* dedicada a los incas del Perú. El concierto culmina este repaso por las emociones galantes de las venus francesas con el propio Amor expresando en primera persona los efectos de su poder. Es en *Pygmalion*, un acto de ballet que Rameau escribió en 1748.